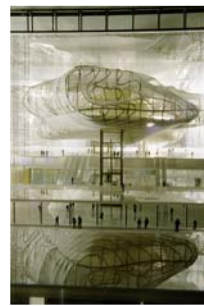


24 EUR. UNA CITTÀ NELLA CITTÀ

Il quartiere venne progettato per l'Esposizione Universale romana del 1942. Sue strutture principali sono il Palazzo della Città, il Palazzo dei Congressi, la Piazza Imperiale e la Chiesa di S. Pietro e Paolo. Nel quartiere troverà presto sede il Centro Congressi su progetto di Massimiliano Fuksas, uno spazio polifunzionale di 15.000 mq. All'interno, «La Navalia», sostenuta da una fitta maglia di nervature d'acciaio e sospesa tra il pavimento e il soffitto della grande hall illuminata, accoglierà un auditorium da 1.800 persone, oltre a numerose sale riunioni. Il nuovo Centro Congressi e l'esistente Palazzo dei Congressi di Adalberto Libera costituiranno un sistema di strutture congressuali in grado di attrarre i più importanti eventi del circuito internazionale.



EUR spa
www.romeur.it



«La Navalia», particolare del nuovo Centro Congressi / The Cloud, detail of the new Centro Congressi
Photo: Colabassi

The neighbourhood was designed for the 1942 World's Fair in Rome. Its main buildings are the Palazzo della Città, the Palazzo dei Congressi, Piazza Imperiale and the Church of Santa Peter and Paul. The area will witness the new Centro Congressi designed by Massimiliano Fuksas, a 15,000 sqm multi-use space. Inside, «The Cloud», upheld by a mesh of steel cables and suspended between the pavement and the ceiling of the huge illuminated hall, will house an 1800-seat auditorium, in addition to several meeting rooms. The new Convention Centre and the existing Palazzo dei Congressi by Adalberto Libera will form an ensemble of convention buildings able to attract leading international events.

25 CHIESA DI DIO PADRE MISERICORDIOSO

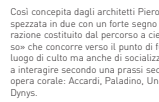


Largo Terzo Millennio, 8-9
Tel. 06 2719833
www.dopadremisericordioso.it

Costruita su progetto di Richard Meier, la chiesa è stata inaugurata nel 2003. L'altezza delle vele autoportanti (26 metri la maggiore) e la loro curvatura, hanno reso necessarie soluzioni tecnico-strutturali innovative. La struttura consiste di tre gusci in cemento bianco, realizzati con 365 concetti prefabbricati e assemblati.

The Church was built on a design by Richard Meier and consecrated in 2003. The height of the self-bearing «ails» (the tallest: 26 metres) and their curvature required innovative technical and structural solutions. The frame consists of three white cast concrete shells, executed with 365 ashlar, prefabricated and then assembled.

26 CHIESA DEL SANTO VOLTO DI GESÙ



Via Germania, 13
Tel. 06 8086141

Così concepita dagli architetti Piero Sartogo e Nathalie Grenon, è spezzata in due con un forte segno spaziale e morfologico di separazione costituito dal percorso a cielo aperto, il «percorso luminoso» che concorre verso il punto di fuga della Croce. Chiesa come luogo di culto ma anche di socializzazione. Molti gli artisti chiamati a integrare secondo una prassi secolare che vede il tempo come opera orale. Accardi, Paladino, Uncini, Mattacci, Tirelli, Ruffo, Dymys.

Designed this way by the architects Piero Sartogo and Nathalie Grenon, it is split in two with a strong spatial and morphological sense of separation created by the trajectory under the open sky, the «luminous approach» converging at the vanishing point of the Cross. A Church as a place of worship but of social life as well. Several artists were asked to work together in keeping with a centuries-old practice that views the temple as a choral work. Accardi, Paladino, Uncini, Mattacci, Tirelli, Ruffo, Dymys.

27 CHIESA DI SAN VALENTINO AL VILLAGGIO OLIMPICO



Via Germania, 13
Tel. 06 8086141

Progettata tra il 1986 ed il 1987 da Francesco Bernarducci, la chiesa è a pianta basilicale, con struttura in muratura e travature metalliche. Peculiare è l'utilizzo di materiali come il laterizio, il travertino e il peperino.

Designed between 1986 and 1987 by Francesco Bernarducci, the church has a basilical plan, with a masonry frame and metal girders. The use of materials like bricks, travertine and peperino makes a highly distinctive.

28 MOSCHEA



Viale della Moschea, 85
Tel. 06 8082167

Progettato da Paolo Portoghesi e Vittorio Gregotti, il complesso monumentale di Moschea e Centro Islamico di Roma è stato inaugurato nel 1995. In essa convergono le tradizioni architettoniche romana e araba, rappresentata la prima da elementi in laterizio, travertino, peperino e dal pino della copertura delle cupole, e la seconda dalle ampie spazialità disegnate dalla luce. La sala di preghiera, solcata da maestosi archi intrecciati, può ospitare fino a 2000 fedeli.

Designed by Paolo Portoghesi and Vittorio Gregotti, the monumental complex of the Mosque and the Islamic Centre in Rome opened in 1995. It combines Roman and Arab architectural traditions, the former represented by elements in brick, travertine, peperino and the lead of the roof of the domes, and the latter by the sweeping sense of space fashioned by light. The prayer room, punctuated by majestic interlacing arches, can hold up to 2000 faithful.

ARCHIVI / ARCHIVES

- ARCHIVIO AFRO**
Via Antonio Bertolini, 1/E
Tel. 06 8083610
archivioafro@fastnet.com
- ARCHIVIO ALIGHIERO BOETTI**
Viale della Fenestrona, 17
Tel. 06 6871596
info@archivioalighieroboetti.it
www.archivioalighieroboetti.it
- ARCHIVIO CAPOGROSSI**
Via San Tommaso D'Aquino, 5
Tel. 06 39744753
info@capogrossiguerra.com
- ARCHIVIO CRISPOLTI**
Via di Ripetta, 132
Tel. 06 6873390
www.archiviocrispolti.it
- ARCHIVI GUTTUSO**
Piazza del Brillo, 5
Tel. 06 6788461
www.archivio-guttuso.com
- ARCHIVIO INCONTRI INTERNAZIONALI D'ARTE**
Palazzo Taverna,
Tel. 06 68930099
www.incontriinternazionaliarte.it
- ARCHIVIO MARIO SCHIFANO**
Borgo Pio, 70
Tel. 06 49504077
archivio@marioschifano.it
www.archiviomarioschifano.it
- ARCHIVIO SCUOLA ROMANA**
Via dei Salaria, 91
Tel. 06 3207724
info@scuolatornana.it
www.scuolatornana.it

29 PARCO CASILINO LABICANO / PARCO DELLE SCULTURE



C. Vattiosi, «Luna» / «Moon»
Photo: S. Cavetta

Le opere, appositamente concepite per essere collocate negli spazi del parco, sono state realizzate nel 2002 da Anna Ajà, Immacolata Dati, Giuliano Giuliani, Carlo Lorenzetti, Costas Varotatos, nell'ottica di recupero e valorizzazione dell'ex villa De Sanctis.

The works, expressly designed to be placed in the spaces of the park, were created in 2002 by Anna Ajà, Immacolata Dati, Giuliano Giuliani, Carlo Lorenzetti, Costas Varotatos, with the purpose of renovating and enhancing the former villa De Sanctis.

30 VILLA GLORI

All'interno del giardino pubblico realizzato nel 1923-1924 da Raffaele de Vico, sono state collocate nel 1997 le opere site-specific di Nino Caruso, Eliseo Mattiacci, Jannis Kouanelis, Maria Dompé, Maurizio Mochetti, Nunzio, Mauro Staccioli, Pino Castagna, Franco Purini, Paolo Canavari e Giuseppe Uncini.



P. Castagna, «Mosaf» / «Masaf»
Photo: A. Palmigiano

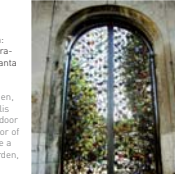
Inside the public garden created in 1923-1924 by Raffaele de Vico, the site-specific works of Nino Caruso, Eliseo Mattiacci, Jannis Kouanelis, Maria Dompé, Maurizio Mochetti, Nunzio, Mauro Staccioli, Pino Castagna, Franco Purini, Paolo Canavari and Giuseppe Uncini were placed in 1997.

ALTRI PARCHI CON OPERE CONTEMPORANEE / OTHER PARKS WITH CONTEMPORARY WORKS

Villa Borghese - Parco della Caffarella - Passeggiata del Gianicolo - Villa Ada

35 BASILICA DI SANTA CROCE IN GERUSALEMME

Al termine degli interventi di restauro dell'orto della Basilica, affidati nel 2006 a Paolo Perrone, Jannis Kouanelis ha realizzato, in ferro e vetri policromi, «Sgario», la porta dell'orto monastico. Dice l'artista: «Questa mia porta lascia intravedere ai passanti, attraverso un magma di linee, la natura ordinata della pianta dell'orto, abbracciata dalle mura Aureliane».



A. Perrone, «Sgario» / «Sgario»
Photo: A. Palmigiano

On completion of the restoration of the Basilica garden, undertaken by Paolo Perrone in 2006, Jannis Kouanelis made this iron and polychrome glass, «Sgario», the door to the monastic garden. To quote the artist: «This door of mine lets passers-by, through a jumble of lines, have a glimpse of the orderly nature of the layout of the garden, surrounded by the Aurelian walls».

36 BASILICA DI SANTA MARIA DEGLI ANGELI E DEI MARTIRI



I. Mingis, «Annunciazione e «Cristo risorto» / «Annunciation» and «Risen Christ»
Photo: A. Palmigiano

La Basilica, edificio termale trasformato in chiesa nel XVI secolo, ospita le Porte degli Angeli realizzate da Igor Mitroja nel 2004. Le opere presentano gli stili consueti dell'artista e accenti rimandi al mondo classico: sulla porta di destra (Annunciazione, su quella di sinistra il Cristo Risorto). All'interno il recente ambone realizzato da Giuseppe Gallo e altre opere di maestri contemporanei.

The Basilica, baths converted to a church in the XVI century, contains the Doors of the Angels wrought by Igor Mitroja in 2004. The works present the artist's usual stylistic elements with heightened allusions to Antiquity: on the right-side door the Annunciation, on the left side the Risen Christ. Inside, the ambo recently executed by Giuseppe Gallo and other works by contemporary masters.

ACCADEMIE / ACADEMIES

37 AMERICAN ACADEMY IN ROME

L'Accademia è un'istituzione che da oltre un secolo promuove lo studio e la ricerca nel campo delle belle arti e delle discipline umanistiche. Lo spazio espositivo dell'American Academy consiste in una galleria composta da due grandi stanze. Vengono usati, a seconda dei progetti, ulteriori spazi, come i giardini e il cortile.



American Academy in Rome Photographic Archive

The Academy is an institution that for over a century has promoted study and research in the Fine Arts and humanistic disciplines. The American Academy exhibition space is a gallery featuring two large rooms. Depending on the projects, other spaces like the gardens and the courtyard are utilised.

38 VILLA MEDICI. ACADEMIE DE FRANCE À ROME



S. Pennone, «Vide di patria» / «Vide in coelo»
Photo: P. Chauvaud

L'istituzione pubblica francese a carattere culturale, l'Accademia di Francia a Roma è caratterizzata da una doppia missione: ospitare ogni anno circa 30 artisti-boristi in diverse discipline (letteratura, arte, musica, arti plastiche, cinema...) e organizzare eventi culturali di varia natura (mostre, convegni, retrospettive cinematografiche, concerti, letture, presentazioni...).

A French cultural institution, the Academy of France in Rome has a twofold mission: every year hosting 30 or so scholarship artists in various disciplines (art history, music, visual arts, cinema...) and organising different kinds of cultural events (exhibitions, conventions, film retrospectives, concerts, readings, presentations...).

39 REAL ACADEMIA DE ESPAÑA



Piazza San Pietro in Montorio, 3
Tel. 06 5812806
direccion@rae.it
www.rae.it

La Real Academia de España è una istituzione pubblica fondata nel 1873. Famoso il suo chiostro cinquecentesco. In essa risiedono artisti e ricercatori spagnoli con borse di studio concesse dal Ministero de Asuntos Exteriores y de Cooperación, il Ministero de Cultura, La Fundación Caja Madrid e la Fundación Rafael del Pino. L'Accademia realizza la mostra annuale dei boristi, e inoltre concerti, presentazioni di libri, conferenze, seminari.

The Real Academia de España is a public institution founded in 1873. Its XVI-century cloister is famous. It hosts Spanish artists and researchers with scholarships granted by the Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, the Ministerio de Cultura, La Fundación Caja Madrid and the Fundación Rafael del Pino. L'Accademia mounts an exhibition of the scholarship holders, and presents concerts, books, lectures and seminars.

40 ACCADEMIA TEDESCA ROMA VILLA MASSIMO



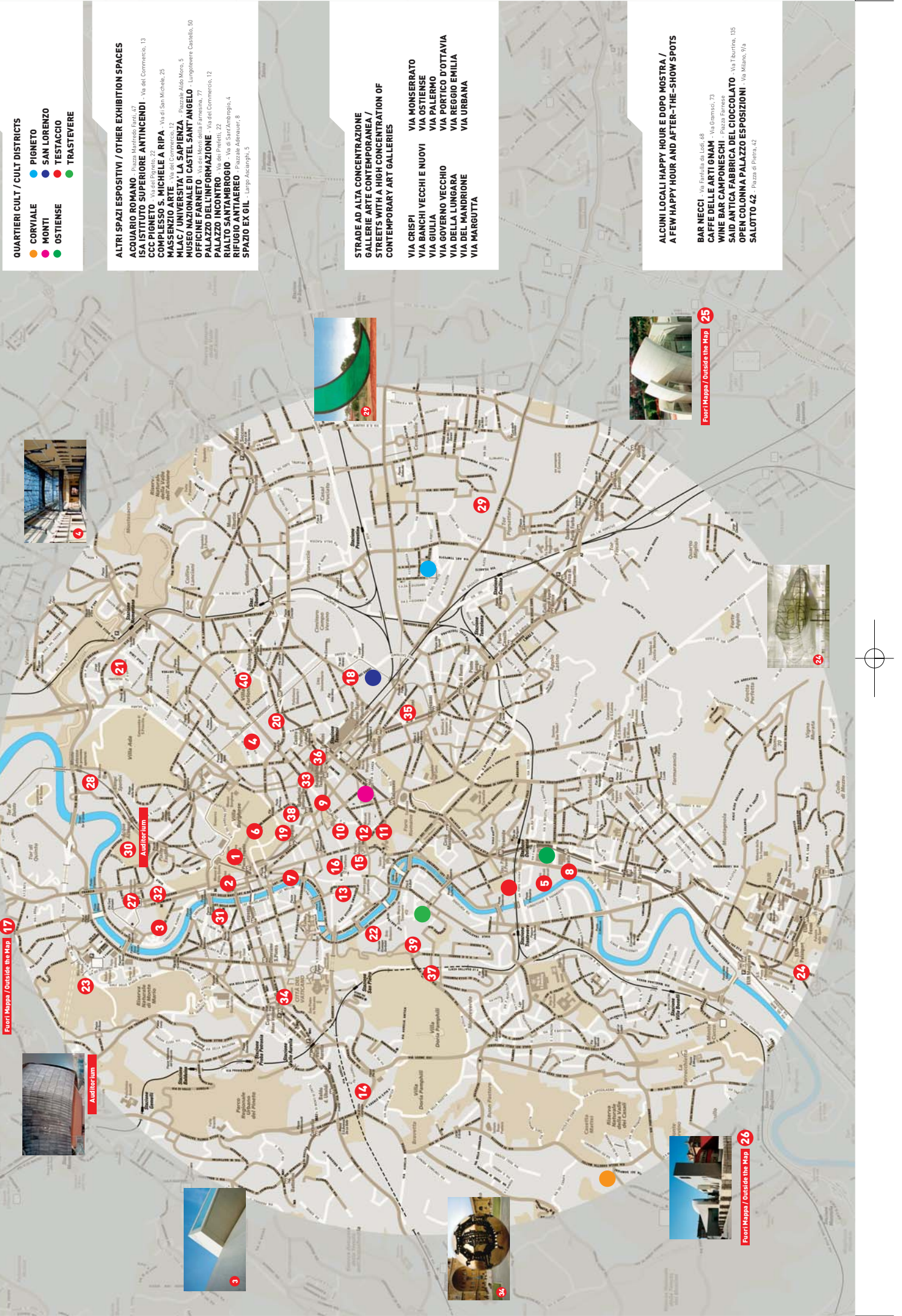
Largo di Villa Massimo, 1-2
Tel. 06 44252931
www.williamassimo.de

La Villa fu costruita intorno al 1913 per volontà dell'imprenditore e mecenate prussiano Eduard Arnhold. La borsa di studio dell'Accademia costituisce il più importante premio conferito agli artisti tedeschi all'estero. Il premio offre a dieci boristi un anno di soggiorno a Villa Massimo.

The Villa was built towards 1913 by the Prussian businessman and patron Eduard Arnhold. The Academy scholarship is the most important prize awarded to German artists abroad. The prize grants ten scholarships for a year's stay at Villa Massimo.

ALTRE ACCADEMIE E ISTITUTI / OTHER ACADEMIES AND INSTITUTES

- ACCADEMIA BIELAGA**
Via Otranto, 4
Tel. 06 3209161
- ACC. BELLE ARTI REP. ARABA D'ESPRESSO**
Via Otranto, 4
Tel. 06 3209176
- ACCADEMIA BRESIANA**
Via Otranto, 41
Tel. 06 3246309
- ACCADEMIA DI SAN MARINO**
Via Otranto, 18
Tel. 06 2349523
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 2
Tel. 06 4979270
- ACCADEMIA DI SAN MARINO**
Piazza José de San Martín, 1
Tel. 06 2308252
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Piazza Velázquez di San Luca, 71
Tel. 06 54689771
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 10
Tel. 06 2309242
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 76
Tel. 06 484821
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 76
Tel. 06 2309274
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via della Stamperia, 4
Tel. 06 4998242
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 11
Tel. 06 4998242
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 11
Tel. 06 3209274
- ACCADEMIA DI SAN LUCA**
Via Otranto, 11
Tel. 06 2309271



- QUARTIERI CULT / CULT DISTRICTS**
- PIGNETO
 - SAN LORENZO
 - TESTACCIO
 - TRASTEVERE
 - CORVIALE
 - MONTI
 - OSTIENSE

ALTRI SPAZI ESPOSITIVI / OTHER EXHIBITION SPACES

- ACQUARIO ROMANO - Piazza Matteotti Fani, 47
- ISA ISTITUTO SUPERIORE ANTINCENDI - Via del Commercio, 13
- CCC PIGNETO - Via del Pigneto, 22
- COMPLESSO S. MICHELE A RIPA - Via di San Michele, 25
- MASSEZIO ARTE - Via del Commercio, 12
- MILAC / UNIVERSITA' LA SAPIENZA - Piazzale Aldo Moro, 5
- MUSEO NAZIONALE DI CASTEL SANT'ANGELO - Lungotevere Castello, 50
- PALAZZO DELL'INFORMAZIONE - Via della Farmacia, 77
- PALAZZO INCANTO - Via dei Prati, 27
- RIALTO SANTAMBROGIO - Via di Sant' Ambrogio, 4
- REFUGIO ANTIEREO - Piazzale Ademar, 8
- SPAZIO EX GIL - Largo Accegghia, 5

STRADE AD ALTA CONCENTRAZIONE GALLERIE ARTE CONTEMPORANEA / STREETS WITH A HIGH CONCENTRATION OF CONTEMPORARY ART GALLERIES

- VIA MONSERRATO
- VIA BANCHI VECCHI E NUOVI
- VIA OSTIENSE
- VIA PALERMO
- VIA PORTICO D'OTTAVIA
- VIA REGGIO EMILIA
- VIA DELLA LUNGARA
- VIA DEL MANDRIONE
- VIA MARGUTTA

ALCUNI LOCALI HAPPY HOUR E DOPO MOSTRA / A FEW HAPPY HOUR AND AFTER-THE-SHOW SPOTS

- BAR NECCI - Via Emilia di Lodi, 48
- CAFFÈ DELLE ARTI GNAM - Piazza Firenze
- WINE BAR CAMPONESCHI - Piazza Firenze
- SAID ANTICA FABBRICA DEL CIOCCOLATO - Via T. Burina, 135
- OPEN COLONNA PALAZZO ESPOSIZIONI - Via Milano, 8/a
- SALOTTO 42 - Piazza di Pietra, 42

Fast Map / Outside the Map

- 25

Fast Map / Outside the Map

- 26